

NATIVE VOCABULARY

Compiled by

Wering or Weerding

Of Doodambarring, Yeedeling, Mingaburdee,  
Eedelyee, all "Yabbaroo way"

MURCHLSON Magisterial District

Yeera kooteea wanganya = one mouth speech

MAN, HIS RELATIONSHIPS, etc.

Aunt	Mungannada
Baby	Jooba
Blackfellow	Yoongara
Blackwoman	Moonee
Boy	Jooba mangoolyong, kaaga
Brother	Koordada
Brother-in-law	Ngabberda
Daughter	Jooba
Father	Boonarree wa, boonai wa
Father-in-law	Kangooda
Grandfather	Kammunja
Husband	Moojee, mardungwa
Man	Boolya wa
Mother	Beebeedha
Mother-in-law	Mungannada
Orphan	Kootul, warroojoo
Sister	Eegoodha
Sister-in-law	Ngabbareeda
Son	Koolong
Son-in-law	Maieroowa, heegalyee wa, kamberuk
Uncle	Kangoowa
White man	Moondung
Widow	Moojee koola yanda
Wife	Moojee

PARTS AND FUNCTIONS OF THE BODY

Ankle	Yanda, yarnda
Arm (lower)	Mannoon; armpits = galya
Arm (upper)	Jeelee, gardee ?
Back	Weelga
Beard	Ngangoor
Blood	Ngocba
Bone	Thabba
Breast, breasts	Meedoordoo, meetoordoo
Calf of leg	Woolaitch
Cheek	Ngangool yeeree
Chest	Meetoordoo
Cry, to	Now woole'a
Drink, to	Ngalla nyoong gabbee
Ear	Koolga
Eat, to	Ngalla nyoong
Elbow	Nyooran
Eyebrow	Kooroo nyooinin
Eyelash	" "
Eye	Kooroo
Face	Koordee'elga moolya
Fat	Karnoo
Finger	Marra
Finger nail	Beelbur
Foot	Jinna
Forehead	Ngaala
Hair	Mugga ngoonya
Hand	Marra
Head	Mugga, mogga
Heart	Warree
Heel	Jinna ngangoo
Hip bone	Meemeen
Instep	Jinna waddoo
Kidney	Bunda
Knee	Jarda; underneath the knee = ngaara

Parts and Functions of the Body (cont.)

Leg	Mamboo
Liver	Maiereree
Lung	Yajja
Moustache	Nyooning
Mouth	Yeera
Muscle	Beedee
Nape of the neck	Nyanga
Nose	Moolya
Palm of the hand	Marra warree
Perspiration, perspire	Ngootee
Rib	Bimbeel
seeing	Nowa
Shoulder	Karrada
Skin	Koollel
Sleep	Koobalyarree; sleeping = koobalyerrin
Smell, to	Naa bundeea
Sneeze, to	Moolya yoogarree
Sole of the foot	Jinna warree
Speak, to	Wonganowa
Stink, to	
Spit, to	Juilbee
Stomach	Warree
Tears	Bulgan
Teeth	Yeera
Thigh	Joonda
Throat	Ngaain
Tongue	Jallan
Vein	Ngooba
Walk, to	Walga jerra
Wink, to	Groongo dhanmala

ANIMALS

Animal (generic)	Dhooroo
Bat	Mellin goorong
Cat, native	Baljeerda
Dingo	Ngoobaanoo
Kangaroo (generic)	Yowerda
Kangaroo, Brush	Kwerra, kwurra
Kangaroo Rat	Dammur ?
Kangaroo, young, in pouch	Yoogoor
Mouse	Moolya
Opossum	Goomal
Wallaby	Warnoo

BIRDS

Bird (generic)	Jeedamin
Bird's egg	Wardaija
Birds' nest	Jeeda mindoo munga mundawun
Bustard, wild turkey	Bardoora
Cockatoo, Black, red tail	Deerandee
Cockatoo, Black, white tail	Ngoolya
Cockatoo, white, southern variety	Ngannawa, binandee
Coot	Kallilee
Crow	Kaak
Crow, Shrike, Squeaker	Baalee
Duck	Boonja goorda
Duck, Mountain	Karbagoora
Eaglehawk	Warreeda
Emu	Yalleebeeree
Flycatcher (Wagtail)	Jitteepittee
Hawk, Sparrow	Keerrgoorda
King-fisher	Beerungoo
Magpie	Koorrbaaroo, koorrbaardoo
Mopoke (curlew)	Binjaanco
Parrot	Beelbal
Parrot, Rosella	Kowara
Parrot, Twentyeight	Beelbal
Pheasant (Gnoo)	Ngowa

Birds (continued)

Pigeon	Mainbee
Robin	Walla min diddee
Swan	Kooolyoo
Wattle bird	Jaggar gwa

REPTILES

Frog	Meenjoo
Iguana, long-tailed	Burnga, karder
Iguana, stump-tailed	Beejoooroo
Lizard (generic)	Weelyung
Lizard, Horned (york devil)	Meenjeern
Snake	Bajjalgurra, nyoorn, mulla, meelarra, jabbaroo (carpet)

INSECTS

Ant	Meenga
Ant (sergeant)	Moolarjee
Bardie (a grub)	Kanjila
Centipede	Kanbara
Flea	Boota, poota
Mosquito	.Nyeerrgoo
Spider	Kanbar

THE ELEMENTS, etc.

Afternoon	Gooroonda
Clay, red	Murdar, thooarree
Clay, white	Yoweree
Cloud, cloudy	Kardoo
Cold	Moodee
Country (stony)	Malgail malgail marda
Country (swampy)	Ngabbaroo
Dark, darkness	Marroo
Day, daylight	Waagoo burna ban
Dew	Boolyera
Earth, the	Barna
Feather	Kaalee
Fire	Wajjan
Frost	Nyow-udn
Grass	Yoo-ee-too
Gum	Bimbaardee
Gum tree	Weenda
Heat	Walbunga
Hill, hillock	Moongur yaago
Leaf (shrub or tree)	Bimbeelee
Lightning	Yoogaring; lightning "lighting" the thunder on its way = koondee yoo- garanda wallajarree.
Manna	Yillijee wamma
Moon	Weelarra
Moonlight	
Moon, waning	Maggoolga moolagarree
Moon, waxing	Beelboorn yinnaga
Mud, muddy	Weena meelya jaggan bujjan
Mushroom	Ye-il
Pleiades	Yeegoo moorrga
Rain	Gabbee we-a-goo
Rainbow	Koorda narra
Road	Yungara wanna indan
Rock	Marda
Rockhole	Meela

The Elements, etc. (continued)

Root, of tree	Marla
Sand	Barna
Sandalwood tree	Wattarn, weeloo
Seeds, of plants	Boorogo (jamwood seeds)
Shade	Meenda
Sheoak	Woorgee, weerrgee
Star	Bindeeree; evening star = koorda- murriga
Stone	Marda
Sun	Karrong
Sunrise	Karrong guttung
Sunset	Karrong werong
Thunder, thunderstorm	Wallajarree
Today	Waddinya
Tomorrow	Marroogoondie
Tree	Weenda
Tree, Bark of	Yarloo, meeree
Vegetable food	Waama, wama
Water	Gabba
Water (fresh)	Ngoordoo
Wattle tree	Ngogolya
Willy willy	Boordararra
Yesterday	Wardeenyee jiggerda



GENERAL VOCABULARY

Abduct, to	Moorneena ngarraman ngowera
Abscond, to	Yarda gumbarna ballade
Abuse, to	Moogur anda
Adultery	Taata jeeda yaggo
Afraid	Walangabbert
Alive	Wanga
Anger	Bajja
Another	Warbadna
Arise, to	Katala
Ashes	Kallumba
Assault, to	Barrai inb boongoong
Bad	Taata
Bag	Ngooree, kanja
Bald	Mogga murda
Bandy legged	Maambooo gaalee
Barb of a spear	Jooreen
Bare	Minjoo goola
Bark (used for food vessels)	Wamboon
Belt	Nanbar
Bite, to	Bajjangoo
Black	Yeerrga, mowerdoo
Blind	Koocoooordoo
Black	Yeerrga, mowerdoo
Blow with the mouth, to	Boolyala
Board, for throwing spear	Meeroo
Boomerang	Wallanco
Break, to	Kurdong
Burn, to burn	Narrong
By and by	Yoorda
Camp, white man's	Minda
Charcoal	Mowerda
Cheat, to	Noondo ngallung yaggoona
Climb, to	Wandeejella
Close (near)	Koola koola yeera
Club	Koondee

General Vocabulary (continued)

Hold, to be	Mo-go-jee
Conceal, to, concealed	Booa
Cooked meat	Moorda
Couple	Koodhaara
Covered up	Tammala wandara
Creep (to creep on game)	Beeda wa
Crooked	Kaalee kaalee
Dance	Bulga kannila
Dig, to	Baiana
Down (short hair)	Ngoonya
Dream; to dream	Yarraga goorajan
East	Koggar, windooroo; E.N.E. = Wammala N.E. = kaialee
Exchange	Yeenyeelee
Far away	Warda
Food (forbidden)	Nganda
Ghost	Moondung, jimba, jingee
Good	Boorain murda
Grave	Meela, mungargoo
Grease, to	Kargala
Greyheaded	Weenja
Gum, edible	Bimbardee
Half caste	Beenma
Hair stick	Bindee bindee kalgoola
Hair string (wound round head)	Wammooroo
He	Binna
I	Ngajjoo, ngaatoo
Kiss	Moola nyoordilla
Kneel	Jarda
Knife	Daaba, dabbo, wammooroo
Laugh, laughter	Kangalan
Light, fire	Wajjan binna
Like (similar)	Muggin, mookin
Make, to	Warrin

General Vocabulary (continued)

Many	Yaggoobulga
Mend, to	Beedingoo bomera
Message sticks	Weenda, bambooroo
Mine (my own)	Nganung
My	Nganmung
No	Weerde
North	Yabbaroo, weeree
Nose-piercing	Bindooloo, moolyeeredee
Nose-stick	Moolyeerde
One	Goodeea
Quick, quickly	Wanda wanda
Quiet, quietly	Weedow
Raw	Wanga
Red	Jooarree
Robber, to rob	Boogarree murda
Rope	Jootee
Same (the)	Marrga
Scar	Woolbarraga
Sinews of kangaroo's tail	Beedee
Sorcery	Yoongarow mabbarn
South	Meemung
Spear (generic term)	Kaajee or kojjee; barbed = ngallara no barb = yeeleen
Spring (season of)	Koola hardera ("shearing time")
Stop!	Yaan!
Stranger	Walbarda
Strangle, to	Beerinjalloo boongoong
Strength	Dhardaija
Sulky	Bajja
Summer	Bardera
Take, to	Merra; take this pot = "pot" merra
Tattoo, to; tattooing	Woolbarraga
Three	Karrajiddee
Two	Koodhaara
Vessels (bark, etc.)	Yaaloo
Warm	Kallar

General Vocabulary (continued)

West	Marruk, winnuk, weeloo, waddandee
Winter	Nogojee, wandanga, ngoonooroo, woodhanga
Yan-stick	Wanna
Yellow	Goono, marra minjoo
Yes	Gooa
You	Noondoo
Your, yours	Noonung

SHORT SENTENCES

Afraid, I am not, of you	Ngaatoo nyoondoo weerdee beea weyunga
Afraid, What are you, of?	Now noondo weyunga beea
Asleep, He is	Banna koobilyerree
Bad, That is very	Kalla jerra ngarreea, moola bai
Bad, You are	Noondo moola bai
Brother, He is my	Ngalleeja koordada ) We are brothers Alleeja koordada )
Bury him	Ngarda baiala; barna baiana meela yarrinyoo = dig grave and bury him
Children, Where are your?	Wande joo baamee
Come from, Where do you?	Wanda garree noonda yaanda
Come here	Noondoo naa nyin attee
Country, What is the name of your?	Yeedil yin
Coward, You are a	Noonda waiunga beea, noonda weyunga beea
Dead, He is	Benna moolagarree
Deceiving me, You are	Noondoo dreenga
Dingoes, Are there any?	Dhoodhoo waiwilla yaggogurgur
Doing, What are you?	Yaa noonda yerrung'wur
Father, He is my	Banna nganung boonai'wa
Find, Where did you, them?	Wandilla maanoo
Finish this	Barrindat
Fire, Make a	Wajjan warrabilla
Fish, Cook that	Dowela windhara
Food, Give me	Ngannung yooa ngadhoo ngalgoo
Food, I have no	Dhoora baddeeo

Short Sentences (continued)

Food, I want	Wamma walga ngalla
Friend, I am your	Ngadhoo kooningarra
Get along	Banna banna yoogarree
Get up	Kattal yoogarree
Give it to me	Ngannung yooa
Go before me	Wenda bowela
Go behind me	Mallagurdee yerra
Gone, Where has he?	Wandhee aanoo
Good, You are no	Noondoo dhaata
Good, You are very	Noonda boorain murda
Go quickly	Moon jambarna balla
Go quietly	Weeta we yerra
Go, You	Noonda yaan yoorda
Here it is	Ngaiela, neea
Hill, What is the name of that?	Nannana baaloonnyinnaga
Horses, Bring in the	"Ngort" marrai-yaan
Horses, Did you see the?	Noonda waiee "horse"nangoon
House, Am I near a?	Wai minda koola
Husband, Where is your?	Wandhee noondoo bulya wa
Ill, I am	Ngandoo maggoo burrangwa, Ngadhoo koola jabbeea
Ill, You are	Noondoo koola jabbeea
Kangaroo, Are you hunting?	Noondoo dooreo gabboo booga nyinnoo
Kangaroo, Where shall I find?	Wandoo dnoorocee
Killed, He has been	Banna boonganjarree yungara moolara
Killed, Who has, him?	Nganna maliiala boongoo
Killed, You have, him	Ngalla jimmee dhardhandha, Jarree ngaanmee
Know, I	Ngadhoo walga kwanda
Know, I do not	Ngadhoo kwandal goola
Lazy, You are	Noondoo dhabba dhardna beea
Lie down	Noondoo walga ngarree
Listen to me	Ngarda gwandala
Long time ago, That was a	Boogul maara
Mother, She is my	Ngannung beebeedha
Mother-in-law, She is my	Ngannung mungannada

Short Sentences (continued)

Name, What is your?	Noondoo nganna yinnee
natives, Where are the?	Wanda moongaree
Native, Who is this?	Nganna barradee yanda
Noise, What is that?	Nganna barrardee, dhadha beea
Relation, What, are you to?	Naan noonung boggardee
Roots (edible), Find some	Wammardee yannoo
Roots       "       Where shall I find?	Wandha muraaring ngadhoo yaara
Slow, You are very	Noonda weedow
Speak, Do not	Waice wonga
Spear, Where is your?	Wandhee noonung kajjee
Stay with me	Noonda ngannung wandara eejarra
Stay, you, here	Noonda nyinna
Steal, From whom did you?	Wandhee noonoo boorgai aaloo maanoong
Stop here	Nyinna
Tell . . . to come to me	Ngadhoo wamma yangar da nalia
Tired, I am	Ngadhoo munga beea
Track, Where is the?	Wandha jinna yeanoo
Turkey, Where shall I find a?	Wandha pardhoora
Want, What do you?	Naa noonda gwanda
Water, Give me	Gabbee yooa
Water, I cannot find	Gabbee goola
What is it?	Naa?
Where are you going?	Wandha yannoo
Where do you come from?	Noondoo wandha gardee yanda
Who is that? Who is there?	Nganna yanda
Wife, Is that your?	Bannee noonung moojee
Wife, She is my	Ngannung moojee
Wife, Where is your?	Wandha noonung moojee
Wood, Find some	Wajjan yarra merra
You and I	Ngalleeja berree weeree yaa
You two	Ngunneej (we two, husband and wife)

QUESTIONS

1. Native modes of burial in district?  
Head west, feet east, eyes looking east, burn nails of thumb and finger, and tie legs, also arms.  
Weapons broken, meeroo placed upright at head of grave.
2. Names of weapons, implements and domestic utensils?  
Kaajee; meeroo, wamooroo - hammer, wamooroo - knife, walanoo, -kailee, koondie - club.
3. Game traps, methods of capture?  
Make hole in sandy soil, spear kangaroo and emu.
4. Corroborees, amusements, games?  
Thalloora, dance.  
Wannawagga people all dead, last one held at Beverley.
5. Native names of tribes in district?  
Yabbooroo gurdu, wardandee side, Weeloogurdee, Beedungoo people, maddoch's place is Doplap's house.
6. Do the tribes meet at any distant places for exchange or barter?  
Yeenyeelee = exchange, last fair near Yalgoo
7. Native foods in district?  
Kaanoo, like turnip, kwonnert, gum, karrajin, root, Marraja, root, kaggoola, root and fruit, yellar, like grass, janga, berry, kullaa, root, boolee-boolee, seed, moorgo, wild onion .
8. Is cannibalism known to exist in district?  
No.
9. What woods are used in making fire by friction?  
Sandalwood and one other, "marroon", sawing method.
10. Native belief in ghosts, or a future state?  
Moondung, jimba (Nyorleem)